

Amelia Pérez Conde
Itzulpengintza eta Interpretazioa
Ingeles Filologia

Tel.: 653 722 743
aamlie05@gmail.com
aamlie04@yahoo.es

Goi-mailako ikasketak

- Itzulpengintza eta Interpretazioa
Euskal Herriko Unibertsitatea (2006-2008)
Hizkuntzak: ingelesa, euskara eta gaztelania
- Ingeles Filologia
Euskal Herriko Unibertsitatea (1990-1995)

Hizkuntzak

- **Euskara:**
HE 4, EGA, HE2, HE1
«Esaldiaren antolaera», Juan Garzia, EIZIE, 2014
«Hitz gutxiarekin asko esateko erronka: mikroipuinak», Mariasun Landa, UPV/EHU (2014)
HABEko 4. maila prestatzeko ikastaroa, Labayru (09-10)
«Axun Aierbe», Itzulpen-tailerra, UPV/EHU (2010)
Itzulpen-ikastaroa, Labayru (2008-09)
«Euskara Zerbitzua», Gabriel Aresti (2007)
- **Gaztelania:**
«*Taller literario*», Iván Repila, 2015
«*Taller de Literatura Europea*», Luisa Etxenike, 2014-2015
«*Taller de escritura creativa: claves para escribir un relato inolvidable*», Luisa Etxenike, UPV/EHU, 2014
«Gaztelania xede», Idoia Santamaria, EIZIE (2012)
- **Ingelesa:**
European Network of Contemporary Literary Studies, 6th Biennial Congress (Dublin, 2015)

Advanced Conference Interpreting, Heriot-Watt University, Edinburgh (2008)

Genevako Nazio Batuen Erakundean: aldi bereko interpretazio-praktikak (2008)

Itzulpen- eta interpretazio- ikastaroa, ITS (Salamanca, 2005)

Ingeles ikastaroak: Bluefeather School (Irlandan), School of Edinburgh (Eskozian), etab.

- **Italiera: B1**
Bilboko Hezkuntza Eskola Ofiziala

Informatika-tresnak

- Trados Studio 2014, Wordfast, X-Bench

Lan-esperientzia

- Itzultzaile eta interprete autonomoa (2010-)
- LINGUAVOX: itzultzaile eta kudeatzailea (2010)
- METALINGUA, I+G proiektua: itzultzailea (2009)
- TISA: Itzulpen- eta interpretazio- proiektuen kudeatzailea (2008)
- DBH eta LH-ko irakaslea (1996-2006):
Maristas San Miguel Ikastetxea, Zalla (Bizkaia)

Bestelako ikastaroak eta interesak

- Antzerkia (Artebi, Getxoko Antzerki Eskola, Basauriko Antzerki Eskola)
- Bikoizketa-ikastaroak (K 2000 produkzio-etxean)
- Ahozko narrazioa (José Campanari, Virginia Imaz)
- Jendaurrean hitz egiteko ikastaroa (Aiuola Pérez Urresti)